

المؤتمر العام

GC(53)/RES/6
Date: September 2009

General Distribution
Arabic
Original: English

الدورة العادية الثالثة والخمسون

البند ١١ من جدول الأعمال
(الوثيقة GC(53)/24)

اعتمادات الميزانية العادية لعام ٢٠١٠

قرار اعتمد يوم ١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩ خلال الجلسة العامة الحادية عشرة

إن المؤتمر العام،

إذ يقبل توصيات مجلس المحافظين بشأن الميزانية العادية للوكالة لعام ٢٠١٠،^{١/}

١- يعتمد -على أساس سعر صرف دولار واحد مقابل كل يورو - مبلغاً قدره ٣١٨ ٢٨٦ ٥٠٩ يورو للجزء التشغيلي^{٢/} من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠١٠ موزعا على النحو التالي^{٣/}:

يورو	
٣١٧٩٠ ٦٥٩	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
٣٦٥٥١ ٨٣١	٢- استخدام التقنيات النووية لأغراض التنمية وحماية البيئة
٢٩٥٤٩ ٠٥٠	٣- الأمان والأمن النوويان
١٢١٥٤٢ ٥٨٤	٤- التحقق النووي
٧٧٥٩٤ ٦٤٩	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
١٨٤٥٥ ٨٨٨	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
٣١٥٤٨٤ ٦٦١	المجموع الفرعي لبرامج الوكالة
٢٨٠١ ٨٤٨	٧- الأعمال المنفذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد
٣١٨٢٨٦ ٥٠٩	المجموع

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-١، من أجل مراعاة تغييرات أسعار الصرف أثناء العام.

١/ أنظر الوثيقة G(53)/5.

٢/ أنظر الفصلين الأول-١ والأول-٢ من الجزء الأول من الوثيقة Gc(53)/5.

٣/ تمثل أبواب الميزانية ١-٦ برامج الوكالة الرئيسية.

٢- ويقرر أن يمولّ الاعتماد السابق الذكر، بعد خصم

— إيرادات الأعمال المنقّدة لحساب آخرين القابلة للاسترداد (باب الميزانية ٧)؛

— والإيرادات المتنوعة الأخرى وقدرها ٢ ١٠٢ ٠٠٠ يورو (وهي تمثل ١ ٧٢٣ ٦٠٠ يورو بالإضافة إلى ٣٧٨ ٤٠٠ دولار)؛

من اشتراكات الدول الأعضاء - المحسوبة على أساس سعر صرف دولار واحد مقابل كل يورو، ومجموعها ١٣ ٣٨٢ ٦٦١ يورو (وهي ٢٥٣ ٨١٩ ٣٤٥ يورو زائداً ٣١٦ ٥٦٣ ٥٩ دولاراً)، حسب الجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدده المؤتمر العام في القرار GC(53)/RES/9؛

٣- ويعتمد -على أساس سعر صرف دولار واحد مقابل كل يورو- مبلغاً قدره ١٠٢ ٢٠٠ يورو للجزء الرأسمالي^٤ من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠١٠ موزعاً على النحو التالي^٥:

يورو	
—	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
—	٢- استخدام التقنيات النووية لأغراض التنمية وحماية البيئة
—	٣- الأمان والأمن النوويان
—	٤- التحقق النووي
١٠٢ ٢٠٠	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
—	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
<u>١٠٢ ٢٠٠</u>	المجموع

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-٢، من أجل مراعاة تغييرات أسعار الصرف أثناء العام.

٤- ويقرر أن الاعتمادات المذكورة سابقاً ستمولّ من اشتراكات الدول الأعضاء، المحسوبة على أساس سعر صرف دولار واحد مقابل كل يورو، وقدرها ١٠٢ ٢٠٠ يورو (وهي ١٠٢ ٢٠٠ يورو بالإضافة إلى ٠ دولاراً)، حسب الجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدده المؤتمر العام في القرار GC(53)/RES/9؛

٥- ويخول المدير العام:

(أ) أن يرتبط بمصروفات بالإضافة إلى المصروفات المعتمدة في الميزانية العادية لعام ٢٠١٠، بشرط أن تمولّ رواتب أيّ من الموظّفين المعيّنين وجميع التكاليف الأخرى بصورة كليّة من إيرادات المبيعات أو الأعمال المؤدّاة للدول الأعضاء أو للمنظّمات الدوليّة، أو من الهبات المقدّمة للبحوث، أو من المساهمات الخاصّة، أو من مصادر أخرى خارجة عن الميزانية العادية لعام ٢٠١٠؛

(ب) وأن يُجري، بعد الحصول على موافقة مجلس المحافظين، تحويلات بين مختلف الأبواب المدرجة في الفقرتين ١ و٣.

٤/ انظر الفصل الأول-٣ من الجزء الأول من الوثيقة GC(53)/5.

٥/ تمثل أبواب الميزانية ١-٦ برامج الوكالة الرئيسية.

الملحق

ألف- ١ الاعتمادات المخصصة للجزء التشغيلي من الميزانية العادية في عام ٢٠١٠

صيغة التسوية باليورو

دولار أمريكي	يورو	
(٦ ٩٧٦ ٤١٥ /س) +	٢٤ ٨١٤ ٢٤٤	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
(٦ ٩٧٣ ١٧٨ /س) +	٢٩ ٥٧٨ ٦٥٣	٢- استخدام التقنيات النووية لأغراض التنمية وحماية البيئة
(٦ ٥٥٠ ٧١٥ /س) +	٢٢ ٩٩٨ ٣٣٥	٣- الأمان والأمن النوويان
(٢٥ ٢٨٨ ٥٥٠ /س) +	٩٦ ٢٥٤ ٠٣٤	٤- التحقق النووي
(١٠ ٦٩١ ١٦٣ /س) +	٦٦ ٩٠٣ ٤٨٦	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
(٣ ٤٦١ ٦٩٥ /س) +	١٤ ٩٩٤ ١٩٣	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
(٥٩ ٩٤١ ٧١٦ /س) +	٢٥٥ ٥٤٢ ٩٤٥	المجموع الفرعي لبرامج الوكالة
(٢٥٩ ٤٨٠ /س) +	٢ ٥٤٢ ٣٦٨	٧- الأعمال المنفذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد
(٦٠ ٢٠١ ١٩٦ /س) +	٢٥٨ ٠٨٥ ٣١٣	المجموع

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار لليورو الذي سيطبق على نطاق الأمم المتحدة خلال عام ٢٠١٠.

الملحق

ألف-٢- الاعتمادات المخصصة للجزء الرأسمالي من الميزانية العادية في عام ٢٠١٠

صيغة التسوية باليورو

دولار أمريكي	يورو	
(س/ —) +	—	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
(س/ —) +	—	٢- استخدام التقنيات النووية لأغراض التنمية وحماية البيئة
(س/ —) +	—	٣- الأمان والأمن النوويان
(س/ —) +	—	٤- التحقق النووي
(س/ —) +	١٠٢٢٠٠	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
(س/ —) +	—	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
(س/ —) +	١٠٢٢٠٠	المجموع

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار لليورو الذي سيطبق على نطاق الأمم المتحدة خلال عام ٢٠١٠.